



BILAN 31.12.2002

Devise EURO

A C T I F		P A S S I F	
REALISABLE	16.537,50	NON EXIGIBLE	138.145,74
Débiteurs	7.537,50	Avoir social	138.145,74
Avance subventions	9.000,00		
DISPONIBLE	131.991,14		
Caisse			
BANQUE BCEE BEF	2.307,24	EXIGIBLE	8.134,14
BANQUE BCEE CHF	1.898,46	Créditeurs	8.134,14
BANQUE BCEE USD	3.527,67		
BANQUE BCEE Terme	105.939,26		
BANQUE BCEE épargne EUR	18.318,51		
		Excédent de l'exercice	2.248,76
TOTAL A C T I F	148.528,64	TOTAL P A S S I F	148.528,64



PERTE ET PROFIT 2002

Devise EURO

CHARGES	PRODUITS
Subventions FIPS 40.000,00	Cotisations 61.200,00
FIPS ED 13.000,00	FIPS ED 22.800,00
FIPS MER 11.000,00	FIPS MER 15.600,00
FIPS Mouche 11.000,00	FIPS Mouche 15.600,00
FIPS Casting 5.000,00	FIPS Casting 7.200,00
Participation et Organisations 22.842,91	Taxe d'organisation 5.400,00
Præsidium réunions	FIPS ED 2.100,00
Frais de trajet 4.653,75	FIPS MER 2.700,00
Frais de séjour 2.414,91	FIPS Mouche 600,00
Frais de voyage Congres	
Frais de séjour Congres	
Frais de représentation voyage 6.013,65	Recettes sur finances 3.335,86
Frais de représentation séjour 5.223,57	Intérêts de banque 3.314,31
Révision et réviseurs des comptes 4.537,03	Bénéfices sur changes devises 21,55
Frais de gestion et publicité 3.557,04	
Frais de secrétariat 1.775,00	
Imprimés et brochures 196,24	
Frais de trésorerie 1.310,30	
Frais sites internet 275,50	
Frais de banque 687,15	
Frais de virements bancaire	
Vers l'étranger 215,50	
En provenance de l'étranger 397,00	
Frais de compte 74,65	
Periodes antérieures 600,00	
Cotisations non récupérable 600,00	
Exédent de l'exercice 2.248,76	
Total débit 69.935,86	Total crédit 69.935,86



BILAN 31.12.2001

Devise EURO

A C T I F		P A S S I F	
REALISABLE	10.065,29	NON EXIGIBLE	140.513,22
Débiteurs	10.065,29	Avoir social	140.513,22
DISPONIBLE	138.779,98		
Caisse		EXIGIBLE	10.699,53
BANQUE BCEE BEF	10.155,49	Créditeurs	10.699,53
BANQUE BCEE CHF	1.214,17		
BANQUE BCEE USD	1.377,03		
BANQUE BCEE Terme	103.069,58		
BANQUE BCEE épargne EUR	22.967,71		
Excédent négatif de l'exercice	2.367,48		
TOTAL A C T I F	151.212,75	TOTAL P A S S I F	151.212,75



PERTE ET PROFIT 2001

Devise EURO

CHARGES	PRODUITS
Subventions FIPS 42.000,00	Cotisations 61.800,00
FIPS ED 13.000,00	FIPS ED 22.200,00
FIPS MER 11.000,00	FIPS MER 15.000,00
FIPS Mouche 11.000,00	FIPS Mouche 16.200,00
FIPS Casting 7.000,00	FIPS Casting 8.400,00
Subventions commissions 619,00	
Environnement 619,00	
Participation et Organisations 27.259,50	Taxe d'organisation 7.800,00
Præsidium réunions	FIPS ED 3.300,00
Frais de trajet 5.415,65	FIPS MER 3.900,00
Frais de séjour 5.467,86	FIPS Mouche 600,00
Frais de voyage Congres 5.035,99	
Frais de séjour Congres 4.399,25	Recettes sur finances 4.651,52
Frais de représentation voyage 1.154,37	Intérêts de banque 4.488,71
Frais de représentation séjour 1.856,36	Bénéfices Sur changes devises 162,81
Révision et réviseurs des comptes 3.930,02	
Frais de gestion et publicité 5.964,17	
Frais de secrétariat 1.450,00	
Imprimés et brochures 3.264,16	
Frais de trésorerie 1.250,00	
Frais sites internet 295,04	
Frais de banque 776,34	
Frais de virements bancaire	
Vers l'étranger 379,33	
En provenance de l'étranger 337,40	
Frais de compte 59,61	
	Malus de l'exercice 2.367,48
Total débit 76.619,00	Total crédit 76.619,00



Traduction

PERTES ET PROFITS 200*
GEWINN UND VERLUSTAUFSTELLUNG

Devise EURO

CHARGES	PRODUITS
<i>Subventions FIPS</i>	<i>Cotisations</i>
<i>Subventionen FIPS</i>	<i>Mitgliedbeiträge</i>
<i>Subventions FIPS</i>	<i>Fees</i>
FIPS ED	FIPS ED
FIPS MER	FIPS MER
FIPS Mouche	FIPS Mouche
FIPS Casting	FIPS Casting
<i>Frais commissions</i>	<i>Cotisation jeunesse</i>
<i>Kosten der Kommission</i>	<i>Mitgliedsbeiträge Jugend</i>
<i>Cost commissions</i>	<i>Fees and donations for youth</i>
Jeunesse	<i>Taxe d'organisation</i>
Jugend	<i>Organisationsgebühr</i>
Youth	<i>Organisationfees</i>
Environnement	
Umwelt	
Environnement	
<i>Participation et Organisations</i>	<i>Interets de banque</i>
<i>Teilnahme und Organisationen</i>	<i>Bankzinsen</i>
	<i>Benefice sur change de devises</i>
Praesidium réunions	<i>Devisenumrechnungsgewinnw</i>
Päsidiumssitzungen	
Boardmeeting	
Frais de trajet	
Reisekosten	
Travelcoast	
Frais de séjours	
Aufenthaltskosten	
Praesidium congres	
Kongress	
Kongress	
Frais de trajet	
Reisekosten	
Frais de séjours	
Aufenthaltskosten	
Participation aux manifestations	
Teilnahme an Veranstaltungen	
<i>Frais de gestion</i>	
<i>Verwaltungskosten</i>	



Frais de secretariat
Sekretariatskosten

Frais de trésorerie
Kassenführungskosten

Imprimés et brochures
Druckwaren und Veröffentlichungen

Frais de banque
Bankkosten

Frais de virements bancaire
Banküberweisungskosten

Vers l'étranger
Nach anderen Ländern

En provenance de l'étranger
Aus andern Ländern eingehend

Frais de compte
Bankkontokosten

Pertes Change de devises
Devisenumrechnungverluste

Exedent de l'exercice
Jahresüberschuss

Total débit

Total crédit
